

Übersetzungstabelle:

Deutsch → Portugiesisch

A

Abwasser	despejos/água de esgoto
allgemein	geral
Anfechtung	impugnação / apelação
Anspruch	direito a / pretensão a
Anwältin/Anwalt	advogada / advogado
Ausweisung	expulsão / desterro
Auszug	mudança de casa / saída / partida

B

Begehren (Klage-)	solicitação
Behörde	autoridade
Beratung	consulta / aconselhamento
Beseitigungsanspruch	direito a eliminação

D

Dauer	duração
Depot / Kautio	depósito

E

Ehefrau	consorte / esposa
Ehemann	consorte / esposô
Eigenbedarf	necessidades pessoais
Eigentümer	proprietário / dono
Einschreibebrief	carta registrada
Ersatzmieter	suplente / substituto
Ersatzwohnung	morada de substituição
Erstreckung	extensão / prolongação

F

Feuchtigkeit	humidade
Formular	impresso
Frist (von 30 Tagen)	prazo / termo de trinta dias

G

Gericht	tribunal de justiça
Gesetz	lei

H

Haftpflicht	responsabilidade civil
Härte (-fall)	rigor / dureza
Härtegründe	molto de rigor
Hauswart	porteiro
Heizkosten	gastos de calefação
Herabsetzung (Mietzins)	redução do aluguer

Hotline:
Tel. 0900 900 800
täglich von 09.00 bis 15.00 Uhr
Rechtsauskünfte durch
spezialisierte Juristinnen und Juristen
(Fr. 3.70 /min.)

K

Kabelfernsehen	televisão por cabo
Kaution	caução
Kehrichtabfuhr	carretagem de lixo
Kosten	gastos / despesas
Kündigung	aviso de mudança / denúncia

L

Lärm	ruido / barulho
Lebensdauer	tempo da vida
Liegenschaften	beus de raiz / imóveis
Lift	elevador

M

Mangel	defeito
Miete	aluguel
mieten	alugar
Mieterin / Mieter	inquilina / inquilino
Mietvertrag	contrao de arrendamento
Mietzins	aluguer / renda
Mietzinserhöhung	aumento/elevação do aluguer
möbliert	mobilado

N

Nebenkosten	gastos accesorios
– Abwasser	– despejos / água de esgoto
– Heizkosten	– gastos de calefação
– Kehrichtabfuhr	– carretagem de lixo
– Strom	– electricidade / corrente
Nichtigkeit	nulidade / futilidade

P

Parkplatz	parque de estacionamento
Pflicht	dever
Protokoll	acta / auto / protocolo

R

Recht	bem / direito
Reduktion (Mietzins)	redução do aluguer
Reinigung	limpeza
Rekurs	recurso
Renovation	renovação
Reparatur	reparação
Rückgabe	restituição/devolução/retorno

S

Schadenersatz	indemnização
Schlichtungsbehörde	autoridade de arbitragem
Schlüssel	chaves
Strom	electricidade / corrente

T

Treppenhaus escadaria / caixa de escada

U

Umzug mudança de casa
Unterhalt manutenção/sustento
Untermiete sublocação

V

Verfahren processo / procedimento
Verkauf venda
Verlängerung extensão / prolongação (prolongamento)
Vermieter/in alugadora / alugador
Vertrag contrato
Verwaltung administração

W

Wohnung morada / andar / alojamento
Wohnungsabgabe entrega de chaves
Wohnungssuche procura de alojamento
Wohnungsübernahme tomada do alojamento

Z

Zahlungsrückstand atraso de pagamento
Zentralheizung aquecimento central
Zimmer quarto (s)
zügeln mudar de casa